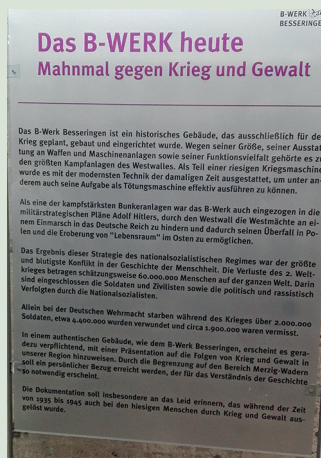


**Das B-Werk in Besseringen** dokumentiert auch hier bei uns in Merzig ein bedeutsames Stück unserer jüngeren Geschichte. Gemeinsam mit dem Landesdenkmalamt und dem Verein für Heimatkunde hat die Stadt Merzig ein Konzept erarbeitet, das die Anlage als geschichtliches Zeugnis und als Mahnung gegen Krieg und Gewalt erhalten will. Damit fügt sich das B-Werk in eine Reihe von Denkmälern ein, die – bei uns ebenso wie bei unseren Nachbarn in Frankreich und Belgien – Zeichen setzen wollen: für ein vereintes Europa, bei dem Grenzen und territoriale Auseinandersetzungen der Vergangenheit angehören.



**Le B-Werk de Besseringen** témoigne d'un des chapitres les plus importants de l'histoire contemporaine de l'Allemagne. En collaboration avec le Service de protection des monuments historiques «Landesdenkmalamt» et l'Association pour la préservation du patrimoine régional «Verein für Heimatkunde», la ville de Merzig a mis au point un concept visant à préserver cet ouvrage en tant que témoignage du passé et mémorial contre la guerre et la violence. Ainsi, le B-Werk s'inscrit désormais dans une série de monuments qui – non seulement en Allemagne mais aussi en France et en Belgique – ont valeur de symbole et représentent une Europe unie, au sein de laquelle les frontières et les conflits territoriaux appartiennent définitivement au passé.

Ihr Bürgermeister Marcus Hoffeld und das Tourismus-Team der Kreisstadt Merzig  
 Bien à vous, Marcus Hoffeld (maire) et l'équipe Tourisme du chef-lieu de cercle Merzig  
 Yours, Marcus Hoffeld, mayor, and the Merzig tourism team



**The B-Werk in Besseringen** also documents a significant chapter in Merzig's more recent history. In cooperation with the "Landesdenkmalamt" (monument protection office) and the "Verein für Heimatkunde" (local history association), the town of Merzig has elaborated a concept to preserve the edifice as a historical memorial and an admonition against war and violence. With this, the B-Werk joins a number of memorials which – in our region as well as across the borders in France and Belgium – aim to convey a clear message: in favour of a united Europe, in which borders and territorial conflicts are a thing of the past.



Bildquellen: Kreisstadt Merzig, Verein für Heimatkunde, Josef Brockschneider

**Öffnungszeiten:**

April – September,  
 Sonn- und Feiertage, 14 – 18 Uhr;  
 Samstag geschlossen,  
 Führungen nach Vereinbarung

**Opening hours:**

April – September,  
 Sundays and holidays, 2 – 6 pm;  
 Saturday closed,  
 guided tours by arrangement

**Heures d'ouverture:**

Avril – septembre, dimanches  
 et jours fériés, 14h – 18h;  
 samedi fermé,  
 visites guidées sur réservation

**Weitere Informationen:**

**Further information:**  
**Autres informations :**

Tourist-Info der Kreisstadt Merzig  
 Brauerstraße 5, 66663 Merzig  
 Tel. +49 (0) 68 61-85 330  
 Fax +49 (0) 68 61-85 157  
 tourist@merzig.de

**WWW.MERZIG.DE**

Verein für Heimatkunde:  
 bwerk besseringen@gmail.com

Text: Brigitte Eichner, Saarbrücken  
 Konzeption und Design: Aulitzky –  
 Kommunikation und Design, Merzig



merzig.de



**B-Werk Besseringen**  
**Erinnerung und Mahnung**

Testimony and memorial

Lieu de témoignage et mémorial





### Gehen Sie auf Zeitreise ...

Das B-Werk Besseringen war so ausgelegt, dass eine Besatzung aus 85 – 90 Soldaten bis zu 4 Wochen hier auf sich allein gestellt kämpfen konnte. Das Bauwerk reicht drei Geschosse tief in die Erde, an der Oberfläche sind lediglich der Eingang und die Waffenstände zu finden. Im Innern boten 44 Räume Platz für Besatzung, Vorräte, Waffen und Munition. Eine Präsentation weist auf den Mahnmalcharakter des B-Werkes hin. Verfolgung und Widerstand sowie Verluste der Zivilbevölkerung sind dort eindrucksvoll dokumentiert.



### Die Waffenkuppeln:

- 2 Sechsschartentürme 20P7 für 2 MG34 auf Scharnenlafette 34
- Festungsgranatwerferkuppel für Maschinengranatwerfer M19 mit automatischem Munitionsaufzug
- Festungsflammenwerferkuppel für Flammenwerfer FN
- Beobachtungsglocke 90P9 zur Feuerleitung und Zielenweisung



### Die B-Werke – kampfstärke Verteidigungsanlagen des Westwalls

In den Jahren vor dem 2. Weltkrieg entstand von der niederländischen Grenze bis kurz vor Basel ein gigantischer, rund 630 km langer Verteidigungsstreifen – der Westwall. 22.000 Bunker und Festungsbauwerke waren geplant, etwa 17.000 wurden realisiert – darunter 32 B-Werke. Die B-Werke gehörten zu den größten und kampfstärksten Bunkeranlagen des Westwalls, sie wurden nur an strategisch bedeutsamen Abschnitten errichtet. Das B-Werk Besseringen, erbaut 1938/39, ist das einzige dieser Bauwerke, das noch in seiner Originalbaubsubstanz mit allen Waffenkuppeln erhalten ist.



### The B-Werke – strong defences along the West Wall (Siegfried Line)

In the years leading up to the Second World War, a gigantic, around 630 km-long defence line was built from the Netherlands to just before Basle in Switzerland – known as the West Wall, or Siegfried Line. 22,000 bunkers and fortifications were planned, of which around 17,000 were actually built – including 32 so-called B-Werke. The B-Werke were among the biggest and strongest bunker complexes along the Siegfried Line and were only built at strategically important points. The B-Werk in Besseringen, built in 1938/39, is the only intact structure with all armoured cupolas left.

### A journey back in time ...

The B-Werk Besseringen was so constructed that a force of 85 – 90 soldiers could keep up the battle unaided for up to 4 weeks. The edifice reaches three storeys deep into the ground; on the surface only the sentry and the gunrooms can be seen. Inside, 44 rooms housed the crew, provisions, weapons and ammunition. A presentation



underlines the memorial character of the B-Werk, impressively documenting persecution and resistance, as well as civilian losses left.

### The armoured cupolas

- 2 six-gunport turrets 20P7 for 2 MG34 on gun-mounting 34
- Armoured cupola for automatic M19 mortar with automatic ammunition hoist
- Armoured flamethrower cupola for automatic flamethrower FN
- Observation cloche 90P9 for issuing target and firing instructions.



### Les « B-Werk » – ouvrages de défense puissants du Westwall

Les quelques années ayant précédé la seconde guerre mondiale ont vu la construction d'une ligne de défense gigantesque s'étendant sur 630 km, des Pays-Bas à la frontière suisse, le « Westwall » (Ligne Siegfried). 22.000 bunkers et ouvrages de fortification étaient prévus, près de 17.000 furent réalisés, dont 32 « B-Werk ». Ces derniers comptaient parmi les plus grands et plus puissants bunkers du Westwall et n'ont été construits que dans les tronçons de première importance stratégique. Erigé en 1938/39, le B-Werk de Besseringen est le seul de ces ouvrages à avoir été conservé dans son état d'origine avec toutes ses cloches.

### Voyage à travers le temps ...

Le B-Werk de Besseringen avait été conçu pour abriter 85 à 90 soldats pendant une durée de 4 semaines et leur permettre de combattre de manière entièrement autonome. L'ouvrage comprend trois niveaux souterrains, ses seules parties visibles à la surface étant l'entrée et les cloches. A l'intérieur,

pas moins de 44 pièces pouvaient accueillir combattants, vivres, armes et munitions. Aujourd'hui, une exposition souligne le caractère de mémorial du B-Werk et illustre de manière saisissante la persécution du peuple juif et des opposants au régime nazi, le mouvement de résistance ainsi que les pertes humaines parmi la population civile de l'époque.

### Les cloches :

- deux cloches à six créneaux 20P7 pour 2 mitrailleuses MG34
- une goulotte lance-grenades pour lance-grenades M19 avec chargeur automatique
- un bloc lance-flamme pour lance-flamme FN
- une cloche d'observation d'infanterie 90P9 pour commandement de tirs et détection de cibles

